

## Técnicas de Interpretação em Contexto de Saúde

### Programa

#### 26 de junho de 2019

10h00 – 10h30 – Acolhimento

10h30 – 11h30 – O que é ser intérprete?

- O que é ser um tradutor?
- O que é ser um mediador cultural?
- O trabalho na perspetiva de um intérprete/tradutor/mediador cultural

11h30 – 11h45 – *Coffee Break*

11h45 – 13h00 – Definição de papéis

- Transmissão da mensagem

13h00 – 14h30 – Almoço

14h30 – 15h30 – Desafios dos intérpretes e dos mediadores culturais

- Código de conduta

15h30 – 16h00 – O contexto de saúde

- Setting e tecnologia na interpretação

16h00 – 16h15 – *Coffee Break*

16h15 – 17h00 – O que é o apoio Psicológico?

#### 27 de junho de 2019

10h00 – 11h45 – O que se passa no Apoio Psicológico?

- O que são problemas normais? O que é a doença mental?
- Interpretar no contexto de apoio psicológico

11h45 – 12h00 – *Coffee Break*

12h00 – 13h00 – Burnout e retraumatização do intérprete